



\*Se aplică pentru :

Facultatea de Inginerie și Tehnologia Informației; Facultatea de Științe și Litere „Petru Maior”;  
Facultatea de Economie și Drept

#### Avizat

#### Comisia de verificare a îndeplinirii standardelor

Președinte: \_\_\_\_\_

Membri: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Standardele minime:

☐ sunt îndeplinite;

☐ nu sunt îndeplinite.

#### Fișă de verificare

a îndeplinirii standardelor minime necesare și obligatorii pentru conferirea titlurilor didactice din învățământul superior și a gradelor profesionale de cercetare-dezvoltare prevăzute în Anexa nr. 29 din Ordinul Ministerului Educației Naționale și Cercetării Științifice nr. 6129/2016

#### I. DATE DESPRE CANDIDAT

Nume: LAZĂR Prenume DANIELA

Gradul didactic pentru care candidează: Asistent universitar, pe perioadă nedeterminată

Domeniul științific: Filologie Poziția în statul de funcții nr. 61

Departamentul de Științe și Litere 1 Facultatea de Științe și Litere „Petru Maior”

Gradul didactic actual Asistent universitar asociat Poziția în statul de funcții post vacant 61 / 33 / 35 / 37

Domeniul științific Filologie Departamentul de Științe și Litere 1

Facultatea de Științe și Litere „Petru Maior”

Universitatea UMFST GE Palade

#### II. DATE PRIVIND ÎNDEPLINIREA CONDIȚIILOR DE CONCURS

Doctor \_\_\_\_\_ Confirmat prin ordinul nr. \_\_\_\_\_

Atestat de abilitare \_\_\_\_\_ Confirmat prin ordinul nr. \_\_\_\_\_

#### III. DATE PRIVIND ÎNDEPLINIREA STANDARDELOR MINIMALE NAȚIONALE

##### • Facultatea de Științe și Litere „Petru Maior”

#### 1-Condiții minime pentru domeniul Filologie (Anexa 29 la Ordinul Ministrului Educației Naționale nr. 6129/2016)

Criteriu	Definiție criteriu	Standard pentru profesor universitar/CS1	Standard pentru conferențiar universitar/	Standard pentru lector universitar/șef de	Standard pentru asistent universitar/asistent de	Punctaj realizat	Punctaj aprobat (rezervat comisiei de preverificare)



			CS2	lucrări	cercetare		)
C1		Publicarea tezei de doctorat			-		
C2	1.1 – 1.4	200, din care minimum 90 obținute la categoriile A 1.1.1 – 1.1.2	100, din care minimum 60 obținute la categoriile A 1.1.1 – 1.1.2	50, din care minimum 30 obținute la categoriile A 1.1.1 – A.1.1.2	-	<b>80</b>	
C3	2.1 – 2.4	450	300	150	-	<b>389</b>	
C4	3.1 – 3.7	200	100	50	-	<b>78</b>	
C5	Total	850	500	250	-	<b>547</b>	

**Standarde specifice Facultății de Științe și Litere „Petru Maior” (pentru toate domeniile)**

Criteriu	Definiție criteriu	Standard pentru profesor universitar/CS1	Standard pentru conferențiar universitar/CS2	Standard pentru lector universitar/șef de lucrări	Standard pentru asistent universitar/asistent de cercetare	Realizat	Punctaj aprobat (rezervat comisiei de preverificare)
C1	-	Cel puțin 1 grant de cercetare câștigat prin competiție națională sau internațională în calitate de director, sau minim 3 granturi de cercetare câștigate prin competiție națională sau internațională în calitate de membru în echipa de	Cel puțin 1 grant de cercetare câștigat prin competiție națională în calitate de director sau minim 2 granturi de cercetare câștigate prin competiție națională sau internațională în calitate de membru în echipa de implementare	îndeplinirea a 50 % din criteriile parțiale și din punctajul total a standardelor naționale minimale CNATDCU în vigoare, aferente poziției de conferențiar	Pentru ocuparea postului de asistent universitar/asistent de cercetare, se aplică standardele specifice stabilite de UMFST G.E. Palade” Târgu Mureș prevăzute în <i>Metodologia proprie pentru ocuparea posturilor didactice și de cercetare din cadrul Universității de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie</i>	Da	



		implementare			„George Emil Palade” din Târgu Mureș		
C2	-	Publicarea, în calitate de autor sau coordonator, a minim 3 cărți la edituri de prestigiu, din care cel puțin 1 la o editură de prestigiu din străinătate	Publicarea, în calitate de autor sau coordonator, a minim 2 cărți la edituri de prestigiu				

**B. Condiții specifice fiecărei comisii prevăzute în anexa nr. \_\_\_\_:**

-

**IV. DATE PRIVIND ÎNDEPLINIREA CERINȚELOR:**

- **Facultatea de Științe și Litere „Petru Maior”**

**1- Date pentru domeniul Filologie (Anexa 29 la Ordinul Ministrului Educației Naționale nr. 6129/2016). Pentru fiecare indicator raportat, candidatul va crea rânduri suplimentare și va completa cu datele de identificare a activității raportate**

Indicatori	Categorii	Subcategorii	Punctaj posibil (pe activitate)	Dovada (Pagina din dosar)*	Punctaj total realizat	Punctaj total acordat (se completează de comisia de verificare a îndeplinirii standardelor)
1.1 Cărți și capitole în lucrări de specialitate, ediții. Se au în vedere lucrări publicate la edituri de prestigiu (a) din străinătate; (b) din țară	1.1.1 Carte de autor unic, având la bază teza de doctorat		30			
	1.1.2 Autor sau coautor [= autor de capitol(e)] de: monografie, sinteză, volum de studii tematice, studiu lingvistic, filologic, de critică sau istorie literară, dicționar științific, ediție critică filologică (text vechi, documente, traducerea și editarea critică a unui text scris într-o limbă veche)	(a) autor/coautor	40/20	(p 1-24)	80	
		(b) autor/coautor	30/15			
	1.1.3 Coordonator/coautor la	(a) coordonator/coau	30/20			



	lucrări fundamentale sau de referință (dicționare, enciclopedii, atlase, tratate)	tor				
		(b) coordonator/coautor	25/15			
	1.1.4 Editarea cu aparat științific a unei opere științifice sau literare (inclusiv antologii) cu text(e) aparținând altui autor decât cel al ediției	(a) autor/coautor	25/15			
		(b) autor/coautor	20/10			
	1.1.5 Editarea de volume decurgând din lucrări ale unor simpozioane, colocvii, conferințe, congrese, workshopuri pe teme științifice, organizate în cadru instituțional de către Universități, Academia Română, Institutele Academiei Române; editarea de volume colective și de numere tematice ale publicațiilor de specialitate	(a) coordonator (editor)/co-editor	20/10			
		(b) coordonator (editor)/co-editor	10/7			
1.2 Traduceri	1.2.1 Traducerea unei opere științifice sau beletristice din autori consacrați	autor/coautor	15/10			
	1.2.2 Dotarea unei traduceri cu aparat critic (note bio-bibliografice, note și comentarii)	autor/coautor	15/7			
1.3 Material didactic	Curs sau manual universitar cu ISBN	autor/coautor	20/10			
1.4 Îndrumare	Conducător de doctorat		10			
2.1 Articole, studii, recenzii	2.1.1 publicate în reviste științifice indexate ISI/ Clarivate Analytics, Elsevier/Scopus, Ebsco	autor/coautor de articol	25/15	(p 25-90)	240	
		recenzie	10			



	2.1.2 publicate în reviste științifice indexate ERIH Plus sau indexate concomitent în cel puțin 3 BDI, altele decât cele de sub 2.1.1. (se exclude Google Scholar/Academic)	Autor/coautor de articol	15/7			
		recenzie	5			
	2.1.3 publicate în Analele/Buletinele/Anuar ele	(a) autor/coautor de articol	15/7	(p 90-94)	15	
	Universităților/Academi e i, volume colective	(a) recenzie	5			
	ocazionale, omagiale, in memoriam; în volume de comunicări prezentate la manifestări științifice interne și internaționale, cu comitete științifice: (a) în străinătate; (b) în țară	(b) autor/coautor de articol	10/5	(p 95-118)	40	
		(b) recenzie	5			
	2.1.4 studii, eseuri, articole pe teme literare publicate în reviste de specialitate, neindexate, cu ISSN (până la un maxim de 50 de puncte)		2			
2.2 Activitate editorială	2.2.1 membru al unui colectiv de redacție al unei reviste de specialitate cu peer review, din străinătate (a) sau din țară (b)	(a)/(b)	15/10			
	2.2.2 referent științific și coordonator de colecții la edituri sau reviste acreditate, dn străinătate (a) sau din țară (b) (fiecare atribuție, nu fiecare referat)	(a)/(b)	7/5			
2.3 Granturi științifice	2.3.1 finanțate instituțional, obținute prin competiție	director	30			
	internațională sau națională, pe baza unui proiect de cercetare	membru	15	(p 119-126)	60	



	2.3.2 finanțate instituțional, individuale, obținute prin competiție, pe baza unui proiect de cercetare	titular	10			
2.4 Comunicări	prezentate la manifestări științifice (conferințe, congrese, simpozioane, colocvii, workshopuri etc.) cu comitete științifice sau sistem de selecție peer review, (a) în străinătate sau (b) în țară	(a)/(b)	4/2	(p 127-164)	34	
3.1 Traduceri	carte științifică de autor publicată în străinătate, după ce a fost deja publicată în România sau în R. Moldova		20			
3.2 Premii și distincții academice	oferite de Universități, Institute de cercetare, Academii, USR, Asociații profesionale de nivel național		10			
3.3 Citări, mențiuni bibliografice, recenzări	3.3.1 citări și mențiuni bibliografice, cu excepția autocitărilor. O citare presupune menționarea explicită a numelui/a contribuției celui citat și este înregistrată o singură dată, indiferent de numărul de ocurențe din lucrarea care citează. Lucrările în care se face citarea trebuie să aibă ISBN sau ISSN		2	(p 165-211)	34	
	3.3.2 recenzii în publicații cu ISBN sau ISSN		5			
3.4 Keynote speaker	Conferințe în plenară la colocvii, simpozioane, conferințe, congrese (a) internaționale/(b)	(a)/(b)	10/5			



	naționale					
3.5 Stagii în străinătate	3.5.1 stagi de cercetare în străinătate (exclusiv Erasmus – staff mobility)	Minim o lună	5			
	3.5.2 visiting professor documentat ca atare, prin contract sau invitație	Minimum o lună	15			
3.6 Prezența în baze de date și în biblioteci din țară și străinătate	Clarivate Analytics/Web of Science, Scopus, ProQuest Central, Ebsco, Wiley Online, CEEOL, JSTOR, Oxford Journals, Ulrichs, ISSN, ERIH (exclus Google Scholar/Academic); KVK, worldcat.org, lib.washington.edu, în cataloagele B.C.U. București, Cluj, Iași, Timișoara, B.A.R.		2	(p 212-219)	44	
3.7 Participarea la comisii de experți	de evaluare de proiecte, de susținere a tezei de doctorat sau de concurs pentru ocuparea unei funcții didactice sau în cercetare		2			

\*Dovezile de realizare a activității se numerotează și se indică pagina/ile din dosar aferente pentru o identificare ușoară.

Confirm prin prezenta că datele menționate mai sus sunt reale și se referă la propria mea activitate profesională și științifică. Atașez la dosar în format tipărit / electronic toate documentele justificative care atestă rezultatele științifice declarate mai sus.

Data: 15.05.2025

Semnătură candidat

Avizul Comisiei de verificare a îndeplinirii standardelor

Obs:



În cazul neîndeplinirii standardelor minime necesare se menționează în detaliu motivul:

---

---

---

Membrii Comisiei de verificare a îndeplinirii standardelor:

---

(nume, semnătură)



**DATE PRIVIND ÎNDEPLINIREA CERINȚELOR:**

**1.1 Cărți și capitole în lucrări de specialitate, ediții. Se au în vedere lucrări publicate la edituri de prestigiu (a) din străinătate; (b) din țară**

**1.1.2 Autor sau coautor [= autor de capitol(e)] de: monografie, sinteză, volum de studii tematice, studiu lingvistic, filologic, de critică sau istorie literară, dicționar științific, ediție critică filologică (text vechi, documente, traducerea și editarea critică a unui text scris într-o limbă veche)**

**(a) din străinătate / coautor [= autor de capitol(e)] 4 x 20 puncte = 80 puncte**

1. Patrick Couillaud (coord.), Lia Codrina Conțiu, **Daniela Dălălău**, Karolina Paulova, Ludmila Petrikova, *English for Business*, Series: “European Entrepreneurship Education” (EEE), Editor: Faculty of Economics of Technical University of Kosice, Slovakia, 2009, ISBN 978-80-553-0182-2, 233 p.

**(20 puncte)**

2. Szabo Zsuzsanna Katalin, Ciucan-Rusu Liviu (coord.), Blaga Petruța, Conțiu Lia, **Dălălău Daniela**, Georgescu Ana-Maria, Herman Emilia, Kardos Mihaela, Ștefănescu Daniela, Tripon Avram, *Antreprenoriat – Teorie și practică*, Editura Faculty of Economics of Technicval University of Kosice, Slovakia, ISBN 978-80-553-0319-2, 2009, 373 p.

**(20 puncte)**

3. **Daniela Dălălău**, *Depicting Economic Realities Through the Deliberate Use of the Health Metaphor*, în *Humanities in the Spotlight* (sub redacția Chiorean L., Nicolae C. și Lako C.), LAP LAMBERT Academic Publishing, 2019, pg 131-141, ISBN 978-620-0-48128-3.

**(20 puncte)**

4. **Dălălău Daniela**, *The (Un)Translatability into Romanian of Deliberate Metaphors in Economic Journalistic Discourse*, în *Representations of Otherness in Romanian Philological Studies* (sub redacția Silvia Florea, Eric Gilder, Diana Florea, Roxana Grunwald), Editura Peter Lang, 2021, pg, 115 – 144, ISBN 978-363187337-3, 978-363187294-9.

**(20 puncte)**

**2.1 Articole, studii, recenzii**

**2.1.1 Articole publicate în reviste științifice indexate ISI/ Clarivate Analytics, Elsevier/Scopus, Ebsco**

**9 articole (autor) x 25 puncte = 225 puncte**

1. Daniela Dălălău, (2020). APPLYING COGNITIVE APPROACHES TO STUDY METAPHOR TRANSLATION IN ECONOMIC PRESS ARTICLES. *Acta Marisiensis. Philologia*, 2(2), 159-167 revistă acreditată CNCIS, nivel B+ (BDI), indexată în **CEEOL**, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCPIO pp. 142-149; ISSN 1582-9960  
<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=1015008>

**(25 puncte)**



2. Daniela Dălălău, *Metaphors Conceptualising the EU's Currency - the Euro - and their (Un)translatability into Romanian* în *Studia Universitatis „Petru Maior” – Series Philologia* / nr.16, 2014, Ed. UPM, Tg Mureș, revistă acreditată CNCIS, nivel B+ (BDI), indexată în **EBSCO**, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCIO pp. 142-149; ISSN 1582-9960  
<http://www.upm.ro/cercetare/studia%20website/Texte-Studia%2016-2014.pdf>  
(25 puncte)
3. Daniela Dălălău, *Metaphors Describing the Economic and Financial Crisis in Business Press Articles* în *Studia Universitatis „Petru Maior” – Series Philologia* / nr.15, 2013, Ed. UPM, Tg Mureș, revistă acreditată CNCIS, nivel B+ (BDI), indexată în CEEOL, **EBSCO**, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCIO pp. 167-178; ISSN 1582-9960  
<http://www.upm.ro/cercetare/studia%20website/html/arhiva.html>  
(25 puncte)
4. Daniela Dălălău, *General Considerations on the Traditional and Cognitive Approach to Metaphor* în *Studia Universitatis „Petru Maior” – Series Philologia* / nr.11, 2011, Ed. UPM, Tg Mureș, revistă acreditată CNCIS, nivel B+ (BDI), indexată în **EBSCO**, CEEOL, ProQuest pp. 235-240; ISSN 1582-9960  
<http://www.upm.ro/cercetare/studia%20website/html/arhiva.html>  
(25 puncte)
5. Daniela Dălălău, *Key Linguistic Characteristics of Business English* în *Studia Universitatis „Petru Maior” – Series Philologia* / nr.9, 2010, Ed. UPM, Tg Mureș, revistă acreditată CNCIS, nivel B+ (BDI), indexată în **EBSCO**, CEEOL, pp. 343-349; ISSN 1582-9960  
<http://www.upm.ro/cercetare/studia%20website/html/arhiva.html>  
(25 puncte)
6. Daniela Dălălău, *The Use of Pictorial and Multimodal Metaphors in Editorial Cartoons Depicting the Euro Crisis* în volum de conferință indexată în *ISI Proceedings – Globalization and Intercultural Dialogue. Multidisciplinary Perspective. Section: Language and Discourse*, nr. 1, 2014, Ed. Arhipelag XXI Press, pp. 929-937; ISBN 978-606-93691-3-5  
**Accession Number:** WOS:000353782000124, indexată în **ISI Proceedings/Clarivate Analytics**  
(25 puncte)
7. Daniela Dălălău, *Peculiarities of the Lexis Used in Financial English* în volum de conferință indexată *ISI Proceedings*, International Conference on Communication, Context, Interdisciplinarity , Editura Univ Petru Maior, Targu Mures, ROMANIA Date: NOV 22-23, 2012, PROCEEDINGS OF THE COMMUNICATION, CONTEXT, INTERDISCIPLINARITY CONGRESS, VOL 2 Pages: 1150-1159 Published: 2012 Accession Number: WOS:000308595700120, indexată în **ISI Proceedings / Clarivate Analytics**  
(25 puncte)



8. Daniela Dălălu, *Romanian Women in Politics Before and After 1989*,  
Conference: International Conference on European Integration - Between Tradition and  
Modernity Location: Editura Univ Petru Maior, Targu Mures, ROMANIA Date: SEP 20-21,  
2007, PROCEEDINGS OF THE EUROPEAN INTEGRATION: BETWEEN TRADITION AND  
MODERNITY, VOL 2 Pages: 304-308 Published: 2007, Accession  
Number: WOS:000308668700043, indexată în **ISI Proceedings /Clarivate Analytics**
9. Daniela Dălălu, *THE USE OF METAPHORS IN BUSINESS PRESS ARTICLES*,  
Conference: International Conference on European Integration - Between Tradition and  
Modernity Location: Editura Univ Petru Maior, Targu Mures, ROMANIA Date: OCT 22-23,  
2009, PROCEEDINGS OF THE EUROPEAN INTEGRATION: BETWEEN TRADITION AND  
MODERNITY, VOL 3 Pages: 1193-1200 Published: 2009 N Accession  
Number: WOS:000308595700120, **ISI Proceedings**

(25 puncte)

**1 articol (coautor) x 15 puncte = 15 puncte**

10. Herman Emilia, **Dălălu Daniela** *The Romanian Labour Market in the Last Two Decades –  
In or Out of Crisis?*, 2011, indexată în RePec, **EBSCO**, ULRICHSWEB, p. 339-348, ISBN: 978-  
606-12-0139-6 **Accession Number**: WOS:000396639300048

(15 puncte)

**2.1.3 Articole publicate în Analele/Buletinele/Anuarele Universităților/Academiei, volume  
colective ocazionale, omagiale, in memoriam; în volume de comunicări prezentate la manifestări  
științifice interne și internaționale, cu comitete științifice:**

**(a) în străinătate – autor 1 x 15 puncte = 15 puncte**

1. Dălălu Daniela, *The Use of Metaphors to Describe and Communicate Different Aspects of  
Economic Processes and Phenomena in Economic Press Articles*, în Journal of Communication  
and Development Studies, volumes V-VI (2018-2019), 2019, publicat de Department of  
Communication and Development Studies, The Papua New Guinea University of Technology,  
pp. 14-23, ISSN 1992-1322

(15 puncte)

**(b) în țară – autor 5 x 10 puncte = 50 puncte**

2. Dălălu Daniela, *The Translation of the Economy is a Person Metaphor into Romanian*,  
Humanities in the Spotlight – Cultural Paradigms in the 21<sup>st</sup> Century, (sub redacția Chiorean  
L., Nicolae C.), 2022, Cluj Napoca: Presa Universitară Clujeană, pg 89 – 100, ISBN 978-606-37-  
1696-6

(10 puncte)



**3. Dălălău Daniela, *Identifying Deliberate Metaphors in Economic and Financial Press Articles, Literature as Mediator Intersecting Discourses and Dialogues in a Multicultural*, 2018, World Section: Language and Discourse, ISBN 978-606-8634-14-3, 307-316**

**(10 puncte)**

**4. Daniela Dălălău, *Strategies For Teaching Specialized Vocabulary To Business English Students* în Proceedings of the 1st International Conference on Linguistic and Intercultural Education, 2008, Editura Aeternitas, Alba Iulia, editură acreditată CNCNIS, CD, pp 215 – 221, ISBN 978-973-1890-05-02008**

**(10 puncte)**

**5. Daniela Lazăr, *Representations of Women in English Folk Tales* în Studii de gen – Studii de Gen, Eseuri și articole, (sub redacția Iațcu T.), Editura Universității „Petru Maior”, Târgu Mureș, 2007, editură acreditată CNCSIS, pp 80-84, ISBN – 978-973-7794-50-5**

**(10 puncte)**

**6. Daniela Lazăr, *Representations of Women in Romanian Folk Tales* în Studii de gen – Eseuri și articole, (sub redacția Iațcu T.), Editura Universității „Petru Maior”, Târgu Mureș, 2007, editură acreditată CNCSIS, pp 111-117, ISBN – 978-973-7794-50-5**

**(10 puncte)**

## **2.3 Granturi științifice**

### **2.3.1 Granturi științifice finanțate instituțional, obținute prin competiție internațională sau națională, pe baza unui proiect de cercetare – membru 15 puncte**

**4 X 15 puncte = 60 puncte**

**1. Membru în cadrul proiectului de cercetare internațională: *EEE – European Entrepreneurship Education*, nr. proiect – 134096-LLP-1-RO-ERASMUS-ECDEM; nr. contract – 2007-2598/001-001, valoare – 160648 euro, director de proiect – prof.univ. dr. Liviu Marian, 2007-2009.**

**(15 puncte)**

**2. Membru în cadrul proiectului de cercetare: Rețea de cluburi pentru promovarea adaptabilității și dezvoltării durabile, contract nr. FSE-POS DRU 39/3.2/G/37787, valoare eligibilă totală proiect: 1.800.000 lei, director de proiect – conf. univ. dr. Tripon Avram, 2008-2010**

**(15 puncte)**

**3. Membru în cadrul proiectului de cercetare internațională: MPEAP – Master Professionnel Europeen D’Administration Publique, nr. proiect - 510222-LLP-1-2010-1-RO-ERASMUS-ECDSP,**



nr. contract – 2010 – 3409 / 001 – 001, valoare – 358.999 euro, director de proiect – conf. univ. dr. Lucian Chiriac, 2010-2012.

(15 puncte)

4. Membru în cadrul proiectului de cercetare SAS, accelerator în dezvoltarea universității antreprenoriale CNFIS-FDI-2018-0411, valoare totală a proiectului: 87.500 lei, director de proiect – conf. univ. dr. Ciucan-Rusu Liviu, 2018.

(15 puncte)

**2.4 Comunicări prezentate la manifestări științifice (conferințe, congrese, simpozioane, colocvii, workshopuri etc.) cu comitete științifice sau sistem de selecție peer review, (a) în străinătate – 4 puncte sau (b) în țară – 2 puncte**

**(a) în străinătate: 3 participări x 4 puncte = 12 puncte**

1. Daniela Dălălu, *English Metaphorical Terminology Used in the World of Finance and Investment and its (In)translatability into Romanian – IX International Conference on Researching and Applying Metaphor, Lancaster University, UK, 4-7 July, 2012*
2. Daniela Dălălu, *Universality and Variation in the Metaphors Used to Describe the Financial Crisis – A Comparison between the English and Romanian Realities – 4<sup>th</sup> UK Cognitive Linguistics Conference, King's College, London, UK, 10-12 July 2012.*
3. Daniela Dălălu, *Deliberte Metaphors Used in English Economic and Financial Press Articles and their (Un)translatability into Romanian, 11<sup>th</sup> Metaphor Festival, University of Amsterdam, the Netherlands, 28-31 August 2019*

**(b) în țară – 11 participări: x 2 puncte = 22 puncte**

4. Daniela Dălălu, *The Movement Metaphor In Economic And Financial Press Articles – And Its (Un)Translatability Into Romanian , Literature, Discourse and Multicultural Dialogue – 3<sup>rd</sup> edition, “Petru Maior” University, Târgu Mureș, 3-4 December 2015.*
5. Daniela Dălălu, *The Movement Metaphor For A Changing Economic And Financial World And Its (Un)Translatability Into Romanian, Communication, Context, Interdisciplinarity – 4<sup>th</sup> edition, “Petru Maior” University, Târgu Mureș, 20-21 October, 2016.*
6. Daniela Dălălu, *The Implications of Using Corpus-Analysis Programs for Studying the Translation of Conceptual Metaphors in Economic and Financial Press Articles Translated from English into Romanian, European Integration Between Tradition and Modernity – 7<sup>th</sup> edition, “Petru Maior” University, Târgu Mureș, 26-27 October 2017.*
7. Herman Emilia, Dălălu Daniela, *Students’ entrepreneurial intentions: the role of the family background, Zilele Universității de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie din Târgu Mureș, 10-14 decembrie 2018, Târgu Mureș*



8. Dălălu Daniela, *How the health/illness metaphor depicts economic and financial realities*, **Zilele Universității de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie din Târgu Mureș**, 10-14 decembrie 2018, Târgu Mureș
9. Dălălu Daniela, *Translating English Metaphorical Terminology Used in Economic /Financial Press Articles into Romanian*, **Professional Communication and Translation Studies – 11<sup>th</sup> edition, Universitatea Politehnică Timișoara, 4-5 aprilie 2019.**
10. Dălălu Daniela, *Deliberate Metaphor Theory – the communicative trend in metaphor research*, 11 decembrie 2019, **New Trends in Humanities, 2<sup>nd</sup> edition / Language and Discourse, UMFST „George Emil Palade”, Târgu Mureș**
11. Dălălu Daniela, *Deliberate Metaphors’ (Un)translatability into Romanian in Economic Journalistic Discourse*, **Conferinței Tinerilor Cercetători în Filologie - Noi direcții și perspective metodologice în studiile lingvistice și literare, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, 22-24 octombrie 2020.**
12. Dălălu Daniela, *The Economic Impact of the Coronavirus Pandemic Through Metaphorical Lenses*, 11 decembrie 2020, **New Trends in Humanities, 3<sup>rd</sup> edition, UMFST „George Emil Palade”, Târgu Mureș**
13. Dălălu Daniela, *Metaphorical Terminology's (Un)Translatability into Romanian in Economic Journalistic Discourse*, 10 decembrie 2021, **New Trends in Humanities, 4<sup>th</sup> edition, UMFST „George Emil Palade”, Târgu Mureș**
14. Dălălu Daniela, *The Translation of the Money as a Liquid Metaphor into Romanian*, 9 decembrie 2022, **New Trends in Humanities, 5<sup>th</sup> edition, UMFST „George Emil Palade”, Târgu Mureș**

### 3.3 Citări, mențiuni bibliografice, recenzări

Citări: 17 x 2 puncte = 34 puncte

1. Herman, E., **Dălălu, D.** (2011) *The Romanian Labour Market in the Last Two Decades - In or Out of Crisis?*, Revista Economica- Revista de teorie și practica economico-financiara, Nr. 2(55)/2011: 339-348, **CITAT în:**
  1. Popovici (Barbulescu), A., „*Considerations regarding Romanian Higher Education Graduates*”, The Annals of The University of Oradea. Economic Sciences - Tom XXI, 1st Issue / July 2012, p. 377-383. Revistă indexată în RePEc, DOAJ, EBSCO SCIPRO, CABELL’S <http://anale.steconomiceuoradea.ro/volume/2012/1st-issue-July-2012.pdf>
  2. Popovici (Barbulescu) A., "*Reflexions On The Romanian Higher Education And Graduate Employment*", Revista Economica- Revista de teorie și practica economico-financiara, Nr. 3(62)/2012: 101-112.Revista indexată în RePEc, DOAJ. <http://economice.ulbsibiu.ro/revista.economica/archive/RE%203-62-2012.pdf>
  3. Popovici (Barbulescu) A., "*Important Challenges of the Romanian Higher Education in European Context During the Post-Communist Era*", Annals of the „Constantin Brâncuși” University of Târgu Jiu, Economy Series, Issue 3/2012, ACADEMICA BRÂNCUȘI” PUBLISHER, ISSN 1844 – 700, p.190-197. Revistă indexată în EBSCO , RePEC, CABELL’S, DOAJ,





[http://www.utgjiu.ro/revista/ec/pdf/2012-03/28\\_POPOVICI%20\(BARBULESCU\)%20ADINA%20190-197.pdf](http://www.utgjiu.ro/revista/ec/pdf/2012-03/28_POPOVICI%20(BARBULESCU)%20ADINA%20190-197.pdf)

4. Popovici (Barbulescu) A. "Education System, Labour Market and Education System Graduates Employment in Romania", European Research Studies Journal (ERSJ), Volume XV, Issue (2), 2012. Revistă indexată în: Scopus, EconLit, EBSCO și REPEC, ISSN: 1108-2976, pag. 105-116.

[http://www.ersj.eu/index.php?option=com\\_content&task=view&id=150&Itemid=155](http://www.ersj.eu/index.php?option=com_content&task=view&id=150&Itemid=155)

5. Popovici (Bărbulescu), A. (2013) *Integrarea absolvenților de învățământ pe piața forței de muncă din România*, Editura ASE București, 2013, ISBN 978-606-505-714-2

6. ȘERBĂNEL, C. I.. Global value chains – A macroeconomic perspective Trends in vertical specialization of Romanian industries, Editura Economică, 2020, ISBN 978-973-709-942-6

[https://www.researchgate.net/profile/Cristiana-Coman-2/publication/350823312\\_GLOBAL\\_VALUE\\_CHAINS\\_CRISTIANA\\_IOANA\\_SERBANEL\\_A\\_macro\\_economic\\_perspective\\_Trends\\_in\\_vertical\\_specialization\\_of\\_Romanian\\_industries/links/607499a792851cb4a9d80988/GLOBAL-VALUE-CHAINS-CRISTIANA-IOANA-SERBANEL-A-macroeconomic-perspective-Trends-in-vertical-specialization-of-Romanian-industries.pdf](https://www.researchgate.net/profile/Cristiana-Coman-2/publication/350823312_GLOBAL_VALUE_CHAINS_CRISTIANA_IOANA_SERBANEL_A_macro_economic_perspective_Trends_in_vertical_specialization_of_Romanian_industries/links/607499a792851cb4a9d80988/GLOBAL-VALUE-CHAINS-CRISTIANA-IOANA-SERBANEL-A-macroeconomic-perspective-Trends-in-vertical-specialization-of-Romanian-industries.pdf)

2. Daniela Dălălaș, *Business English within the Larger Concept of English for Specific Purposes (ESP)* în Studia Universitatis „Petru Maior” – Series Philologia / nr.7, 2008, pp. 240-246; ISSN 1582-9960 <http://www.upm.ro/cercetare/studia%20website/html/arhiva.html>. CITAT în:

1. Awab, S. A., & Norazit, L. (2013). 'Challenging'times or 'turbulent'times: A study of the choice of metaphors used to refer to the 2008 economic crisis in Malaysia and Singapore. *Intercultural Pragmatics*, 10(2), 209-233; ISSN 1613-365X  
<https://www.degruyter.com/view/j/iprg.2013.10.issue-2/ip-2013-0010/ip-2013-0010.xml>

3. Daniela Dălălaș, *Metaphors Describing the Economic and Financial Crisis in Business Press Articles* în Studia Universitatis „Petru Maior” – Series Philologia / nr.15, 2013, pp. 167-178; ISSN 1582-9960 CITAT în:

1. De Landtsheer, Christ'L. "Media rhetoric plays the market: The logic and power of metaphors behind the financial crises since 2006." *Metaphor and the Social World* 5.2 (2015): 205-222., ISSN 2210-4070  
<http://www.ingentaconnect.com/content/jbp/msw/2015/00000005/00000002/art00003>

2. Spasić, J. L. (2018). Synecdoche in newspaper news and press report. *Naučne publikacije Državnog univerziteta u Novom Pazaru. Serija B, Društvene & humanističke nauke*, 1(2), 108-118. ISSN 2619-998X <https://scindeks.ceon.rs/article.aspx?artid=2619-998X1802108S>

3. Leonzini, L. Metaphor and the euro crisis: a cross-national study of metaphor use in English and Italian editorials. *ESP Across Cultures*, Vol 13 (2016).

4. Forseth, U., Røyrvik, E. A., & Clegg, S. (2023). Naturalizing, normalizing and neutralizing: metaphors framing the global financial crisis in Nordic banks. *Culture and Organization*, 29(2), 157-174. ISSN 1475-9551 (Print); ISSN 1477-2760 (Online)  
<https://doi.org/10.1080/14759551.2022.2157831>



<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14759551.2022.2157831> ;

<https://www.tandfonline.com/doi/epdf/10.1080/14759551.2022.2157831?needAccess=true>

4. **Daniela Dălălău**, *The Use of Pictorial and Multimodal Metaphors in Editorial Cartoons Depicting the Euro Crisis* în volum de conferință indexată ISI Proceedings – Globalization and Intercultural Dialogue. Multidisciplinary Perspective. Section: Language and Discourse, nr. 1, 2014, Ed. Arhipelag XXI Press, pp. 929-937; ISBN 978-606-93691-3-5 **Accession Number:** WOS:000353782000124; **ISI/ Thomson Reuters CITAT în:**
  1. Colaci, L. A. (2018). *Politologia del linguaggio italiano e tedesco: Metafore concettuali e strategie retorico-narrative al Parlamento Europeo*. FrancoAngeli. ISBN 8891774200, 9788891774200
  2. Padilla, A. X. (2019). Political cartoons on Greek debt crisis: a cognitive and pragmatic approach, *Linguistica en la red*, ISSN 1697-0780 [http://www.linred.es/articulos\\_pdf/LR-articulo-17022019.pdf](http://www.linred.es/articulos_pdf/LR-articulo-17022019.pdf)
  3. Ansarian, S., Davari Ardakani, N., & Bahrani, F. (2022). Beggary behind the closed door of united nations security council; conceptual metaphor, metonymy and blending in political cartoons. *Persian Language and Iranian Dialects*, 6(2), 109-129. **Print ISSN: 2476-6585, E-ISSN: 2783-5499**, [https://zaban.guilan.ac.ir/article\\_5355\\_en.html](https://zaban.guilan.ac.ir/article_5355_en.html)
5. **Daniela Dălălău**, (2011). *General Considerations on the Traditional and Cognitive Approach to Metaphor*. *Studia Universitatis Petru Maior. Philologia*, (11), 235-240.
  1. Ibáñez-Arenós, M., & Bort-Mir, L. (2020). Going up is always good: A multimodal analysis of metaphors in a TV ad with FILMIP, the filmic metaphor identification procedure. *Complutense Journal of English Studies*, 28, 189-201, **ISSN: 2386-3935** <https://www.proquest.com/docview/2501517509?pq-origsite=gscholar&fromopenview=true&sourcetype=Scholarly%20Journals>
6. **Daniela Dălălău**, (2009). The use of metaphors in business press articles. In *The Proceedings of the "European Integration-Between Tradition and Modernity" Congress* (Vol. 3, pp. 1193-1200).
  1. Azhideh, P., & Gharebaghizadeh, M. Metaphor Analysis in Scientific vs. Economic Newspaper Articles. *Selected Papers E-Book*, 29. p. 29-37. ISBN:978-964-94591-6-5 [https://www.researchgate.net/profile/Galib-Efendiyev/publication/333653617\\_Terminological\\_uncertainties\\_in\\_oilfield\\_theory\\_practice\\_and\\_decision-making/links/5cfa67ae92851c874c553d09/Terminological-uncertainties-in-oilfield-theory-practice-and-decision-making.pdf#page=48](https://www.researchgate.net/profile/Galib-Efendiyev/publication/333653617_Terminological_uncertainties_in_oilfield_theory_practice_and_decision-making/links/5cfa67ae92851c874c553d09/Terminological-uncertainties-in-oilfield-theory-practice-and-decision-making.pdf#page=48)
7. **Daniela Dălălău**, (2020). APPLYING COGNITIVE APPROACHES TO STUDY METAPHOR TRANSLATION IN ECONOMIC PRESS ARTICLES. *Studia Universitatis Petru Maior. Philologia*, (2), 158-166.
  1. Yang, Jing. "Analyzing metaphors in the English translation of the Chinese novel *Sandalwood Death* from cognitive perspectives: A multi-level model" *Lebende Sprachen*, 2025. **ISSN 1868-0267** (Online) <https://doi.org/10.1515/les-2024-0024>





### **3.6 Prezența în baze de date și în biblioteci din țară și străinătate**

**5 prezențe în CEEOL x 2 puncte = 10 puncte**

**5 prezențe în Thomson Reuters/ Web of Science/ Clarivate Analytics x 2 puncte = 10 puncte**

**4 prezențe în EBSCO x 2 puncte = 8 puncte**

**4 prezențe în ProQuest x 2 puncte = 8 puncte**

**3 prezențe în worldcat.org x 2 puncte = 6 puncte**

**1 prezență în SCOPUS x 2 puncte = 2 puncte**